

## ข้อกำหนดและเงื่อนไขมาตรฐานสำหรับการซื้อ

### การปฏิบัติตาม: คำแนะนำสำหรับบุคคลภายนอก

ชินเจนทา

มุ่งมั่นในการทำธุรกิจด้วยมาตรฐานจริยธรรมและความซื่อสัตย์สูงสุด โดยการยอมรับคำสั่งซื้อนี้ เท่ากับว่าผู้จำหน่ายยืนยันว่าได้อ่าน

“การปฏิบัติตาม: คำแนะนำสำหรับบุคคลภายนอก” ฉบับเต็มแล้ว

คุณสามารถหาฉบับเต็มได้บนอินเทอร์เน็ต

(<http://www.compliance.ชินเจนทา.com>)

### 1. การตีความและคำนิยาม

#### 1.1 ในเงื่อนไขเหล่านี้:

‘ผู้ซื้อ’ หมายถึง นิติบุคคล ชินเจนทา โดยผู้แทนซึ่งมีอำนาจ

‘เงื่อนไข’ หมายถึง

ข้อกำหนดและเงื่อนไขมาตรฐานสำหรับการซื้อที่กำหนดไว้ในเอกสารฉบับนี้และ (เว้นแต่บริบทจะกำหนดไว้เป็นอย่างอื่น)

รวมถึงข้อกำหนดและเงื่อนไขพิเศษใดๆที่กำหนดไว้ในคำสั่งซื้อและข้อมูลจำเพาะหรือเป็นลายลักษณ์อักษรที่ใช้บังคับตามข้อ 3.1

(2) และ (3) ตามลำดับ

‘สัญญา’ หมายถึง คำสั่งซื้อแต่ละรายการพร้อมกับเงื่อนไขเหล่านี้

‘ที่อยู่ในการส่งมอบ’ หมายถึง ที่อยู่ที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อ

‘สินค้า’ หมายถึง สินค้า (ถ้ามี รวมถึงสินค้าางวดใดๆ หรือส่วนใดส่วนหนึ่งของสินค้าเหล่านี้) ที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อ

‘คำสั่งซื้อ’ หมายถึง ใบสั่งซื้อของผู้ซื้อที่อ้างอิงและอยู่ภายใต้เงื่อนไขเหล่านี้และคำสั่งซื้อใดๆ ที่รวมถึงการส่งมอบสินค้าและ/หรือการให้บริการในหลายงวดหรือหลายขั้นตอนจะถือเป็นคำสั่งซื้อเพียงฉบับเดียว

‘ราคา’ หมายถึง ราคาสินค้าและ/หรือค่าใช้จ่ายสำหรับบริการ

‘ผู้ขาย’ หมายถึง บุคคลที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อ

‘บริการ’ หมายถึง บริการ (ถ้ามี) ที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อ

‘ข้อมูลจำเพาะ’ รวมถึง แผน รูปวาด การออกแบบ ข้อมูล หรือข้อมูลอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับสินค้าหรือบริการ

‘เป็นลายลักษณ์อักษร’ รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการส่งโทรสาร ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ และวิธีการสื่อสารที่เทียบเท่ากัน

1.2 การอ้างอิงใดๆ ในเงื่อนไขต่อไปนี้ถึงกฎหมาย ข้อบังคับ หรือข้อกำหนดทางกฎหมายจะต้องตีความว่าเป็นการอ้างอิงถึงกฎหมาย ข้อบังคับ หรือข้อกำหนดทางกฎหมายตามที่มีการแก้ไขเพิ่มเติม ประกาศใช้ใหม่ หรือขยายในเวลาที่เกี่ยวข้อง

### 1.3

หัวข้อในเงื่อนไขเหล่านี้มีขึ้นเพื่อความสะดวกเท่านั้นและจะไม่กระทบต่อการตีความเงื่อนไขดังกล่าวนี้

## 2. พื้นฐานของการซื้อ

### 2.1

คำสั่งซื้อถือเป็นคำเสนอโดยผู้ซื้อเพื่อซื้อสินค้าและ/หรือได้รับบริการจากผู้ขายภายใต้เงื่อนไขเหล่านี้

### 2.2

เงื่อนไขเหล่านี้จะใช้บังคับกับสัญญาโดยยกเว้นข้อตกลงและเงื่อนไขอื่นใด (1)

ซึ่งอยู่ในใบเสนอราคาที่ผู้ขายหรือตัวแทนหรือพนักงานของผู้ขาย

ได้ให้กับผู้ซื้อ หรือ (2)

อยู่ภายใต้คำสั่งซื้อที่ได้รับการยอมรับหรือเจตนาจะได้รับการยอมรับโดยผู้ขาย ตัวแทน หรือพนักงานของผู้ขาย

### 2.3 ถือว่าผู้ขายยอมรับคำสั่งซื้อโดยไม่มีเงื่อนไข

เว้นแต่ผู้ขายจะแจ้งให้ผู้ซื้อทราบเป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษรภายใน 7 วันนับจากวันที่ได้รับคำสั่งซื้อ

### 2.4 การเปลี่ยนแปลงใดๆ

ต่อคำสั่งซื้อหรือเงื่อนไขเหล่านี้จะไม่มีผลผูกพัน

เว้นแต่จะได้ตกลงกันไว้เป็นลายลักษณ์อักษรระหว่างผู้แทนซึ่งมีอำนาจของผู้ซื้อและผู้ขาย

## 3. ข้อมูลจำเพาะ

3.1 ภายใต้ตามที่กำหนดไว้ในเงื่อนไขเหล่านี้ ปริมาณ คุณภาพ และรายละเอียดของสินค้าและ/หรือบริการจะต้อง (1)

เป็นไปตามที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อ (2)

เป็นไปตามที่ระบุไว้ในข้อมูลจำเพาะที่เกี่ยวข้องที่ผู้ซื้อให้ไว้กับผู้ขายหรือจัดทำขึ้นโดยผู้ขายและตกลงโดยผู้ซื้อเป็นลายลักษณ์อักษร

ร (3)

ตามที่ได้รับการอนุมัติเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อหลังจากมีการสั่งซื้อแล้ว ทั้งนี้ แล้วแต่กรณีใดจะใช้บังคับ

3.2 ข้อมูลจำเพาะใดๆ

ที่ผู้ซื้อให้กับผู้ขายหรือที่ผู้ขายสร้างขึ้นเพื่อผู้ซื้อโดยเฉพาะในส่วนที่เกี่ยวข้องกับสัญญา พร้อมทั้งลิขสิทธิ์ สิทธิในการออกแบบ หรือสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอื่นๆ

ในข้อมูลจำเพาะจะเป็นกรรมสิทธิ์ของผู้ซื้อแต่เพียงผู้เดียว

ผู้ขายจะไม่เปิดเผยต่อบุคคลภายนอกหรือใช้ข้อมูลจำเพาะใดๆ ดังกล่าว

ยกเว้นข้อมูลจำเพาะนั้นเป็นหรือกลายเป็นที่รับรู้ของสาธารณะโดยไม่ใช้ความผิดของผู้ขาย

หรือเป็นไปตามที่กฎหมายกำหนดหรือเพื่อวัตถุประสงค์ของสัญญา เพื่อหลีกเลี่ยงข้อสงสัย การศึกษา การวิเคราะห์

เนื้อหาเชิงสร้างสรรค์ รายงาน สิ่งประดิษฐ์ การปรับปรุง เอกสาร และผลิตภัณฑ์งานอื่นใดที่สร้างโดยผู้ขายในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการจัดหาบริการและ/หรือสินค้าภายใต้สัญญาฉบับนี้และสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาทั้งหมดในนั้น (รวมเรียกว่า "ผลลัพธ์")

จะเป็นกรรมสิทธิ์ของผู้ซื้อแต่เพียงผู้เดียว

เว้นแต่จะได้ตกลงเป็นอย่างอื่นโดยชัดแจ้งระหว่างผู้ซื้อและผู้ขาย เมื่อผู้ซื้อร้องขอ

ผู้ขายจะต้องโอนผลลัพธ์ดังกล่าวทั้งหมดให้แก่ผู้ซื้อโดยไม่มีค่าใช้จ่าย

3.3 ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามกฎหมาย ข้อบังคับ และข้อกำหนดทางกฎหมายที่ใช้บังคับซึ่งเกี่ยวข้องกับการผลิต บรรจุกัณฑ์ การบรรจุ และการส่งมอบสินค้าและ/หรือการให้บริการ

3.4 ผู้ขายจะต้องไม่ปฏิเสธอย่างไม่มีเหตุผลต่อคำร้องขอใดๆ โดยผู้ซื้อให้ตรวจสอบและทดสอบสินค้าในระหว่างการผลิต การแปรรูป หรือการเก็บรักษา ณ สถานที่ของผู้ขายหรือบุคคลภายนอกก่อนที่จะมีการส่งมอบ และผู้ขายจะต้องจัดหาสิ่งอำนวยความสะดวกทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการตรวจสอบและการทดสอบอย่างเหมาะสมแก่ผู้ซื้อ

3.5 หากตามผลลัพธ์ของการตรวจสอบหรือการทดสอบ ผู้ซื้อไม่พอใจว่าสินค้าจะเป็นไปตามสัญญาในทุกๆ ด้านและผู้ซื้อแจ้งให้ผู้ขายทราบเช่นนั้นภายใน 7 วันนับจากวันที่มีการตรวจสอบหรือการทดสอบ ผู้ขายจะต้องดำเนินการตามขั้นตอนที่จำเป็นเพื่อรับรองการเป็นไปตามสัญญา หากผู้ขายไม่สามารถดำเนินการให้เป็นไปตามสัญญาเช่นนั้นได้ ผู้ซื้อจะมีสิทธิในการบอกเลิกสัญญา

3.6

สินค้าจะต้องได้รับการทำเครื่องหมายตามคำแนะนำของผู้ซื้อ และข้อบังคับหรือข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องของผู้ขนส่ง ตลอดจนได้รับการบรรจุอย่างเหมาะสมและปลอดภัยเพื่อให้สามารถส่งไปถึงจุดหมายปลายทางได้ในสภาพที่ไม่เสียหายตามปกติ

## 4. ราคาของสินค้าและบริการ

### 4.1

ราคาของสินค้าและ/หรือบริการจะเป็นไปตามที่ระบุในคำสั่งซื้อและต้องรวมถึงค่าบรรจุภัณฑ์ทั้งหมด การบรรจุ การจัดส่ง การขนส่ง การประกันภัย และการส่งมอบสินค้าไปยังที่อยู่ในการส่งมอบ และภาษีหรืออากรใดๆ เว้นแต่จะระบุไว้เป็นอย่างอื่นในคำสั่งซื้อ

### 4.2 การเพิ่มราคาจะไม่สามารถกระทำได้

(ไม่ว่าจะเนื่องจากต้นทุนวัตถุดิบ แรงงาน ค่าขนส่งเพิ่มขึ้น ความผันผวนของอัตราแลกเปลี่ยน หรือประการอื่นใด) โดยไม่ได้รับความยินยอมล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ

## 5. เงื่อนไขการชำระเงิน

### 5.1

ผู้ขายมีสิทธิที่จะเรียกเก็บเงินจากผู้ซื้อในเวลาส่งมอบหรือในเวลาอื่นใดหลังจากส่งมอบสินค้าหรือการให้บริการ แล้วแต่กรณี และใบแจ้งหนี้แต่ละรายการต้องระบุหมายเลขคำสั่งซื้อเอาไว้

### 5.2 เงื่อนไขการชำระเงินจะเป็นไปตามที่ระบุไว้ในใบสั่งซื้อ

5.3 ผู้ซื้อที่มีสิทธิที่จะหักกลบบหนี้จำนวนเงินใดๆ ที่ผู้ขายติดค้างกับผู้ซื้อจากราคาดังกล่าวได้

## 6. การส่งมอบ

6.1 สินค้าจะต้องได้รับการส่งมอบและจะต้องให้การบริการ ณ ที่อยู่ในการส่งมอบในวันที่หรือภายในระยะเวลาที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อ ในช่วงเวลาทำการตามปกติของผู้ซื้อทั้งสองกรณี

6.2

วันที่ในการส่งมอบสินค้าหรือการให้บริการอาจได้รับการระบุภายหลังจากการมีคำสั่งซื้อ ในกรณีดังกล่าวผู้ซื้อต้องแจ้งล่วงหน้าตามสมควรให้ผู้ขายทราบวันที่ระบุไว้

6.3 เวลาในการส่งมอบสินค้าและการให้บริการเป็นสาระสำคัญ และหากผู้ขายไม่ได้ปฏิบัติตามเวลาในการส่งมอบที่ระบุไว้ จะถือว่าเป็นการละเมิดสัญญาในสาระสำคัญตามข้อ 9.2.5 และโดยไม่คำนึงถึงข้อ 6.9 และข้อกำหนดอื่นใดในเอกสารนี้ จะเป็นเหตุให้ผู้ซื้อยกเลิกสัญญาได้ทันที

6.4

ใบบรรจุที่ระบุหมายเลขคำสั่งซื้อต้องมาพร้อมกับการส่งมอบหรือการจัดส่งสินค้าแต่ละครั้งและต้องแสดงไว้อย่างเด่นชัด

6.5 ถ้าการส่งมอบสินค้าหรือการให้บริการจะต้องทำเป็นงวดๆ จะถือว่าสัญญานี้เป็นสัญญาฉบับเดียวและไม่สามารถแบ่งแยกได้

6.6 ผู้ซื้อจะมีสิทธิที่จะปฏิเสธสินค้าใดๆ ที่ส่งมอบซึ่งไม่เป็นไปตามสัญญาและจะไม่ถือว่าเป็นการยอมรับสินค้าใดๆ จนกว่าผู้ซื้อจะใช้เวลาที่เหมาะสมในการตรวจสอบความชำรุดบกพร่องที่เห็นได้ชัดและชัดเจนหลังจากการส่งมอบ แต่ในกรณีใดๆ

ต้องไม่น้อยกว่า 10 วันหลังการส่งมอบ อย่างไรก็ตาม การรับมอบสินค้าดังกล่าวจากผู้ซื้อจะไม่กระทบต่อสิทธิของผู้ซื้อหรือไม่ลดทอนภาระหน้าที่ของผู้ขายภายใต้ข้อกำหนดการรับประกัน และการชดใช้ค่าเสียหายตามข้อ 8 ในส่วนที่เกี่ยวกับข้อบกพร่องอื่นใด (ที่ซ่อนเร้นหรือประการอื่นใด)

6.7 ผู้ขายจะต้องให้คำแนะนำหรือข้อมูลอื่นๆ ที่จำเป็นแก่ผู้ซื้อในเวลาที่จะส่งมอบหรือทันทีหลังจากนั้น (แต่ในกรณีใดๆ จะต้องไม่ช้ากว่า 7 วันนับจากวันส่งมอบ) เพื่อช่วยให้ผู้ซื้อสามารถยอมรับการส่งมอบสินค้าและการให้บริการได้

6.8 ผู้ซื้อไม่มีหน้าที่ต้องส่งคืนบรรจุภัณฑ์หรือวัสดุหีบห่อสำหรับสินค้าให้แก่ผู้ขาย ไม่ว่าสินค้าจะได้รับการยอมรับจากผู้ซื้อหรือไม่

6.9 หากมีการส่งมอบสินค้าที่มีจำนวนน้อยกว่าจำนวนที่ระบุในคำสั่งซื้อหรือโดยประการอื่นใดที่ตกลงกันได้ นอกเหนือจากการเยียวยาอื่น ๆ ที่มีอยู่ภายใต้ข้อ 6.3 และ 6.9 ผู้ซื้อจะมีสิทธิเรียกร้องให้ส่งมอบสินค้าหรือส่วนที่เป็นของคงค้างได้ทันที และ/หรือปฏิเสธการส่งมอบสินค้าหรือส่วนที่คงค้างในอนาคตและลดราคาตามปริมาณคงค้างที่ได้รับการปฏิเสธ หากมีการส่งมอบสินค้ามากกว่าจำนวนที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อหรือโดยประการอื่นใดที่ตกลงกันได้ ผู้ซื้อจะมีสิทธิ (1) ปฏิเสธสินค้าที่ส่งเกินดังกล่าวและเรียกเก็บเงินจากผู้ขาย ซึ่งรวมถึงการหักกลบลบหนี้จากการชำระราคา



ค่าใช้จ่ายในการจัดเก็บ การจัดการ

และการส่งมอบคืนสินค้าที่ส่งเกินให้กับผู้ขาย และ/หรือ (2)  
ยอมรับสินค้าที่ส่งเกินดังกล่าวหรือส่วนใดส่วนหนึ่งของสินค้าที่ส่งเกินดังกล่าว

และชำระส่วนของราคานั้นเท่ากับสินค้าที่ส่งเกินในสัดส่วนตามจำนวนของสินค้าที่ส่งหรือตกลงกัน

ผู้ซื้อไม่มีหน้าที่ต้องคืนสินค้าที่ส่งเกินที่ได้รับการปฏิเสธ

และหากผู้ขายไม่เคลื่อนย้ายสินค้าที่ส่งเกินดังกล่าวออกภายใน

10 วันนับแต่วันที่ผู้ซื้อได้แจ้งการปฏิเสธ

ผู้ซื้อจะมีสิทธิที่จะรับสินค้าที่ส่งเกินดังกล่าวเป็นสินค้าที่ผู้ขายเสียสิทธิแล้วและมีสิทธิที่จะจำหน่ายสินค้าดังกล่าวได้ตามอำเภอใจหรือจัดเก็บไว้โดยเป็นค่าใช้จ่ายของผู้ขาย

ด้วยสิทธิที่จะถือว่าสินค้าดังกล่าวเป็นสินค้าที่ถูกริบได้ในเวลาใดๆ หลังจากที่ได้แจ้งให้ผู้ขายทราบ

## 7. ความเสี่ยงภัยและกรรมสิทธิ์

7.1 หากคำสั่งซื้อระบุข้อตกลงการค้าระหว่างประเทศ

(INCOTERMS) ไว้

สัญญาจะอยู่ใต้งบบังคับข้อตกลงการค้าระหว่างประเทศ

(INCOTERMS 2010) หากคำสั่งซื้อไม่ได้ระบุถึง

ข้อตกลงการค้าระหว่างประเทศ (INCOTERM) ข้อ 7.2

ด้านล่างก็จะมีผลใช้บังคับ

เว้นแต่จะได้ระบุไว้เป็นอย่างอื่นโดยชัดแจ้ง

7.2 ความเสี่ยงภัยต่อความเสียหายหรือการสูญหายของสินค้า

(ไม่รวมความเสียหายหรือความสูญหายใดที่เกิดจากความชำรุดบกพร่องใดๆ ในสินค้าที่มีอยู่ก่อนที่จะเสร็จสิ้นการส่งมอบ)

จะตกอยู่กับผู้ซื้อเมื่อผู้ซื้อยอมรับสินค้าตามสัญญา

### 7.3

กรรมสิทธิ์ในสินค้าจะตกเป็นของผู้ซื้อเมื่อมีการจัดส่งสินค้าให้แก่ผู้ซื้อหรือผู้ขนส่ง ณ สถานที่ในการจัดส่งของผู้ขาย เว้นเสียแต่จะมีการชำระเงินค่าสินค้าก่อนการจัดส่งหรือการส่งมอบ ซึ่งเป็นกรณีที่กรรมสิทธิ์ในสินค้าจะตกเป็นของผู้ซื้อเมื่อมีการชำระเงิน

## 8. การรับประกันและความรับผิดชอบ

8.1 ผู้ขายรับประกันกับผู้ซื้อเป็นระยะเวลา 12 เดือนนับจากวันที่ส่งมอบ

เว้นแต่จะมีการระบุระยะเวลาที่นานกว่าในคำสั่งซื้อหรือข้อเสนอโดยผู้ขาย

(แล้วแต่กรณีใดจะนานกว่า)ว่าสินค้าที่ส่งมอบภายใต้สัญญาฉบับนี้ :

### 8.1.1

จะมีคุณภาพเป็นที่พอใจและเหมาะสมกับวัตถุประสงค์ที่ผู้ขายระบุไว้หรือที่ผู้ขายทราบในเวลาที่มีคำสั่งซื้อ

8.1.2 จะปราศจากความชำรุดบกพร่องในการออกแบบ วัสดุ และฝีมือ

8.1.3 จะสอดคล้องกับข้อมูลจำเพาะที่เกี่ยวข้องหรือตัวอย่าง และ

8.1.4 จะสอดคล้องกับกฎหมาย ข้อบังคับ

และข้อกำหนดทางกฎหมายทั้งหมดที่ใช้บังคับซึ่งเกี่ยวข้องกับการผลิต การขนส่ง การขายและ/หรือการส่งเสริมการขายสินค้า

### 8.2

ผู้ขายรับประกันแก่ผู้ซื้อว่าจะให้บริการโดยบุคลากรที่มีคุณสมบัติ

มัดติและผ่านการฝึกรวมอย่างเหมาะสมซึ่งมีความระมัดระวังและรอบคอบ

และมีคุณภาพตามมาตรฐานในระดับสูงตามที่สมควรสำหรับผู้ซื้อที่จะคาดหวังได้ในทุกสถานการณ์ โดยปฏิบัติตามกฎหมาย ข้อบังคับ และข้อกำหนดทางกฎหมายที่ใช้บังคับทั้งหมด

และถ้ามีการให้บริการ ณ สถานที่ของผู้ซื้อ ผู้ขายจะต้อง (1) ดำเนินการประกันความเสี่ยงทั้งหมดในจำนวนที่เพียงพอที่จะครอบคลุมค่าเสียหายหรือความสูญเสียที่เกิดแก่ผู้ซื้อ ทรัพย์สิน หรือพนักงานของผู้ซื้อ

หรือพนักงานหรือตัวแทนของผู้ขายเองในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการให้บริการ หรือ (2) ปฏิบัติตามนโยบายและกฎระเบียบด้านสุขภาพ ความปลอดภัย และสิ่งแวดล้อมของผู้ซื้อซึ่งจะจัดให้แก่ผู้ขาย และ

(3)

ใช้ความระมัดระวังอย่างเหมาะสมเพื่อให้มั่นใจว่าพนักงานหรือตัวแทนของผู้ขายจะเก็บความลับข้อมูลใดๆ

ที่เปิดเผยหรือมีให้หรือปฏิบัติตามโดย (ไม่ว่าด้วยวาจา เป็นลายลักษณ์อักษร หรือในลักษณะอื่นใด)

พนักงานหรือตัวแทนดังกล่าวในขณะที่อยู่ในสถานที่ของผู้ซื้อ

8.3 ทั้งนี้ โดยไม่กระทบต่อการเยียวยาอื่นใด

หากสินค้าหรือบริการใดๆ

ไม่ได้รับการจัดหาหรือดำเนินการตามสัญญา ผู้ซื้อจะมีสิทธิ:

8.3.1

กำหนดให้ผู้ขายซ่อมแซมสินค้าหรือจัดหาสินค้าหรือบริการทดแทนตามสัญญาภายใน 7 วัน หรือ

8.3.2

ผู้ซื้อจะมีสิทธิเลือกแต่เพียงผู้เดียวและไม่ว่าผู้ซื้อจะได้กำหนดให้ผู้ขายซ่อมแซมสินค้าหรือจัดหาสินค้าหรือบริการทดแทนก่อนหน้าหรือไม่

ให้ถือว่าสัญญาฉบับนี้สิ้นสุดลงเนื่องจากการผิดสัญญาของผู้ขาย และ (1) กำหนดให้มีการชำระคืนส่วนใดๆ ของราคาที่ได้ชำระไปแล้ว หรือ (2) ให้มีการทดแทน ช่อมแซม และ/หรือแก้ไขสินค้าและ/หรือบริการที่มีความชำรุดบกพร่องโดยบุคคลที่สาม ทั้งนี้ผู้ซื้อจะมีสิทธิเรียกค่าใช้จ่ายจากผู้ขาย รวมถึงการหักกลบลบหนี้จากการชำระเงินหรือส่วนของราคาที่ยังไม่ได้ชำระ

#### 8.4

ผู้ขายจะต้องชดเชยค่าเสียหายให้กับผู้ซื้ออย่างครบถ้วนต่อความรับผิด ความสูญเสีย ค่าเสียหาย ค่าใช้จ่ายทั้งหมด (รวมทั้งค่าใช้จ่ายทางกฎหมาย) ที่เกิดขึ้นกับหรือมีการชำระโดยผู้ซื้อโดยเป็นผลมาจากหรือมีส่วนเกี่ยวข้องกับ:

##### 8.4.1 การละเมิดการรับประกันใดๆ

ที่ผู้ขายให้ไว้เกี่ยวกับสินค้าหรือบริการ:

8.4.2 ข้อเรียกร้องใดๆ ว่าสินค้าหรือบริการละเมิด หรือการนำเข้า การใช้หรือการขายต่อสินค้าหรือบริการดังกล่าวละเมิดสิทธิบัตร ลิขสิทธิ์ สิทธิในการออกแบบ เครื่องหมายการค้า หรือสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาอื่นๆ ของบุคคลอื่นใด เว้นแต่ในกรณีที่ข้อเรียกร้องเกิดขึ้นโดยตรงจากการปฏิบัติตามข้อมูลจำเพาะใดๆ ที่ผู้ซื้อให้ไว้

##### 8.4.3 ความรับผิดใดๆ

ภายใต้กฎหมายหรือข้อบังคับเกี่ยวกับการคุ้มครองผู้บริโภคที่ใช้บังคับซึ่งเกี่ยวข้องกับสินค้าหรือบริการ

8.4.4 การกระทำหรือการละเลยใดๆ ของผู้ขายหรือพนักงาน ตัวแทน หรือผู้รับจ้างช่วงของผู้ขายในการจัดหา ส่งมอบ และติดตั้งสินค้า และ

#### 8.4.5 การกระทำหรือการละเลยใดๆ ของพนักงานของผู้ขายในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการให้บริการ

### 8.5

ผู้ขายหรือผู้ซื้อไม่ต้องรับผิดชอบต่อกฝ่ายหนึ่งหรือถือว่าเป็นการกระทำผิดสัญญาเนื่องจากความล่าช้าใดๆ ในการปฏิบัติตามภาระหน้าที่หรือการไม่ปฏิบัติตามภาระหน้าที่ใดๆ ของตนในส่วนที่เกี่ยวข้องกับสินค้าหรือบริการ หากความล่าช้าหรือการไม่ปฏิบัติตามอยู่นอกเหนือการควบคุมที่เหมาะสมของคู่สัญญาฝ่ายนั้น ทั้งนี้ โดยไม่กระทบต่อกฎเกณฑ์ทั่วไปของสิ่งที่กล่าวมาข้างต้น เหตุต่อไปนี้จะถือว่าเป็นสาเหตุที่อยู่นอกเหนือการควบคุมที่เหมาะสมของคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง:

8.5.1 เหตุสุดวิสัย การระเบิด น้ำท่วม พายุ ไฟไหม้ หรืออุบัติเหตุ

8.5.2 สงครามหรือการคุกคามของสงคราม การก่อวินาศกรรม การจลาจล ความวุ่นวายหรือการเรียกร้องทางการเมือง

8.5.3 ข้อบังคับหรือการห้ามนำเข้าหรือส่งออกสินค้า

8.5.4 การประท้วง การปิดโรงงาน

หรือการดำเนินการทางอุตสาหกรรมอื่นๆ

หรือข้อพิพาททางการค้า

(ไม่ว่าจะเกี่ยวข้องกับพนักงานหรือผู้ขายหรือผู้ซื้อหรือบุคคลที่สาม)

อย่างไรก็ตาม

ความเสียหายทางเครื่องจักรหรือความล้มเหลวในการจัดหาระบบ สาธารณูปโภคจะไม่ถือว่าเป็นสาเหตุที่อยู่นอกเหนือจากการควบคุมที่เหมาะสมของคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง

## 9. การบอกเลิกสัญญา

9.1 ผู้ซื้อที่มีสิทธิยกเลิกคำสั่งซื้อใดๆ  
ทั้งหมดหรือบางส่วนของสินค้าและ/หรือบริการ  
โดยการแจ้งให้ผู้ขายทราบเมื่อใดก็ได้ก่อนที่จะมีการส่งมอบหรือการให้บริการ  
ซึ่งในกรณีนี้ผู้ซื้อจะมีความรับผิดชอบเพียงอย่างเดียวในการชำระค่าใช้จ่าจ่ายใดๆ  
ที่เกิดขึ้นจริงกับผู้ขายจนถึงปัจจุบันอันเนื่องมาจากการที่ผู้ซื้อได้มีคำสั่งซื้อดังกล่าว แต่อย่างไรก็ตาม  
โดยมีเงื่อนไขว่าค่าใช้จ่าจ่ายดังกล่าวจะต้องได้รับการจัดทำเป็นเอกสารอย่างถูกต้องเป็นลายลักษณ์อักษรด้วยใบเสร็จรับเงินหรือสิ่งอื่นๆ ที่ตรงกับความพอใจของผู้ซื้อตามสมควร

## 9.2

ผู้ซื้อที่มีสิทธิที่จะบอกเลิกสัญญาโดยไม่ต้องรับผิดชอบต่อผู้ขายโดยการแจ้งให้ผู้ขายทราบเมื่อใดก็ได้ ถ้า:

### 9.2.1 ผู้ขายทำข้อตกลงใดๆ

โดยสมัครใจกับเจ้าหนี้หรือตกเป็นบุคคลล้มละลายหรือต้องตกอยู่ภายใต้คำสั่งจัดการทรัพย์สินหรือเข้าสู่การชำระบัญชี (นอกเหนือจากเพื่อวัตถุประสงค์ในการควบหรือการฟื้นฟูกิจการ) หรือ

### 9.2.2

มีการแต่งตั้งเจ้าพนักงานพิทักษ์ทรัพย์สำหรับทรัพย์สินหรือสินทรัพย์ของผู้ขาย หรือ

### 9.2.3 ผู้ขายเลิกหรือขู่ว่าจะเลิกทำธุรกิจ หรือ

### 9.2.4 ผู้ซื้อเชื่ออย่างมีเหตุผลว่าเหตุการณ์ใดๆ

ที่กล่าวถึงข้างต้นกำลังจะเกิดขึ้นกับผู้ขายและแจ้งให้ผู้ขายทราบตามนั้น

### 9.2.5

หากผู้ขายกระทำการละเมิดข้อกำหนดของสัญญาในสาระ

สำคัญ

ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงข้อกำหนดเกี่ยวกับหน้าที่ในการต่อต้านการให้สินบนที่ระบุไว้ในข้อ 10 ของสัญญา

## 10. หน้าที่ในการต่อต้านการให้สินบน

### 10.1

ผู้ขายรับรองและรับประกันว่าผู้ขายและผู้รับจ้างที่เป็นบุคคลภายนอก ตัวแทน

ลูกจ้างและผู้แทนของผู้ขายจะปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับที่ใช้บังคับทั้งหมดของประเทศที่พำนักอยู่ที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามสัญญาฉบับนี้ของผู้ขาย

ตลอดจนกฎหมายและข้อบังคับของประเทศหรือเขตอำนาจศาลอื่นใดที่เกี่ยวข้องกับการต่อต้านการให้สินบนและการต่อต้านการทุจริตที่มีผลใช้บังคับกับธุรกรรมที่ระบุไว้ในที่นี้

(รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงพระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเป็นการทุจริตในต่างประเทศของสหรัฐอเมริกา (“FCPA”)

หรือพระราชบัญญัติการให้สินบนของสหราชอาณาจักรปี 2010) และจะยังคงปฏิบัติตามกฎหมายดังกล่าวทั้งหมดในระหว่างระยะเวลาของสัญญา

ของขบวนการและการเลี้ยงต้อนรับที่สมควรแก่เหตุและเหมาะสมทั้งหมดที่ผู้ขายให้ไว้จะต้องสอดคล้องตามกฎหมายและข้อบังคับที่ใช้บังคับทั้งหมดและตามที่ผู้ขายได้แจ้งไว้กับเจ้าหน้าที่อย่างถูกต้อง

### 10.2 ผู้ขายไม่และจะต้องไม่จ่าย เสนอ สัญญา

หรืออนุญาตให้มีการจ่ายเงินหรือประโยชน์อื่นใด

ไม่ว่าจะโดยตรงหรือโดยคนกลาง

ให้แก่เจ้าหน้าที่ของรัฐหรือคู่ค้าทางธุรกิจ (บุคคล สถาบัน สถาบันทางการค้าหรือองค์กรที่ไม่แสวงหาผลกำไร ฯลฯ)

เพื่อให้ได้รับ รักษา หรือควบคุมธุรกิจอย่างไม่ถูกต้อง

หรือเพื่อรักษาความได้เปรียบที่ไม่เหมาะสมอื่นใดในการประกอบธุรกิจในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามสัญญา

## 11. บททั่วไป

11.1 ผู้ซื้อเป็นสมาชิกของกลุ่มบริษัทที่มีบริษัทผู้ถือหุ้นอยู่คือ ซินเจนทา เอจี และดังนั้น ผู้ซื้ออาจปฏิบัติหน้าที่หรือใช้สิทธิใดๆ ของตนภายใต้สัญญาฉบับนี้ด้วยตัวเองหรือผ่านสมาชิกรายอื่นใดในกลุ่มของตน โดยมีเงื่อนไขว่าการกระทำหรือการละเลยใดๆ ของสมาชิกดังกล่าวจะถือว่าการกระทำหรือการละเลยของผู้ซื้อ

11.2 สัญญาฉบับนี้เป็นการเฉพาะตัวของผู้ขาย และผู้ขายจะไม่มอบหมายหรือโอนหรือมีเจตนาที่จะมอบหมายหรือโอนให้กับบุคคลอื่นใดซึ่งสิทธิของตนหรือทำสัญญาช่วงซึ่งหน้าที่ของตนภายใต้สัญญาฉบับนี้ โดยไม่ได้รับความยินยอมล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ

11.3 คำบอกกล่าวใดๆ ที่คู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งจำเป็นต้องได้รับอนุญาตเพื่อให้แก่คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งภายใต้สัญญาฉบับนี้จะต้องทำเป็นลายลักษณ์อักษรส่งไปยังคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ณ สำนักงานจดทะเบียนหรือที่ตั้งสำนักงานใหญ่หรือที่อยู่อื่นใดที่อาจได้มีการแจ้งตามข้อกำหนดนี้ไปยังคู่สัญญาที่ให้คำบอกกล่าวในเวลาที่สัมพันธ์กัน

11.4 ผู้ขายจะต้อง (1) เก็บความลับข้อมูลใดๆ ที่ให้ไว้โดยหรือในนามของผู้ซื้อ (ไม่ว่าจะด้วยวาจาหรือเป็นลายลักษณ์อักษร) ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับสัญญาฉบับนี้



ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงข้อมูลจำเพาะใดๆ  
ที่ให้ไว้โดยหรือในนามของผู้ซื้อ (2) ข้อมูลจำเพาะใดๆ  
ที่เตรียมโดยผู้ขายโดยเฉพาะตามความต้องการของผู้ซื้อ (3)  
เปิดเผยข้อมูลดังกล่าวเฉพาะกับพนักงานหรือตัวแทนของผู้ขายที่  
จำเป็นต้องมีข้อมูลดังกล่าวเพื่อปฏิบัติตามภาระหน้าที่ของผู้ขายภา  
ยได้สัญญา และ (4)  
ใช้ความระมัดระวังและใช้มาตรการที่เหมาะสมเพื่อให้รับรองการรั  
กษาความลับของข้อมูลดังกล่าวโดยพนักงานหรือตัวแทนดังกล่าว  
ของผู้ขาย ข้อ 11.4  
นี้จะยังคงมีผลใช้บังคับหลังจากการบอกเลิกสัญญาเป็นเวลา 5  
ปีและการละเมิดใดๆ  
ต่อสัญญาข้อนี้ถือเป็นการผิดสัญญาฉบับนี้ในสาระสำคัญตามข้อ  
9.2.5

11.5 การที่ผู้ซื้อสละสิทธิต่อการละเมิดใดๆ  
ในสัญญาโดยผู้ขายจะไม่ถือว่าเป็นการสละสิทธิต่อการละเมิดข้อ  
กำหนดเดียวกันหรือข้อกำหนดอื่นใดในภายหลัง

11.6 หากเจ้าหน้าที่ที่มีอำนาจกำหนดว่าข้อกำหนดใดๆ  
ของสัญญานี้ไม่สมบูรณ์หรือไม่สามารถบังคับใช้ได้ทั้งหมดหรือบา  
งส่วน ความสมบูรณ์ของข้อกำหนดอื่นๆ  
ในเงื่อนไขเหล่านี้และส่วนที่เหลือของข้อกำหนดที่มีปัญหาจะไม่ไ  
ด้รับผลกระทบ

11.7  
สัญญานี้จะอยู่ภายใต้กฎหมายของประเทศสิงคโปร์และ  
อยู่ภายใต้เขตอำนาจศาลของศาลสิงคโปร์

## 11.8

สัญญาฉบับนี้เป็นข้อตกลงสุดท้ายและสมบูรณ์ระหว่างคู่สัญญา และข้อตกลง ความเข้าใจ หรือการอภิปรายใดๆ ก่อนหน้านี้ระหว่างคู่สัญญา (ไม่ว่าจะด้วยวาจาหรือเป็นลายลักษณ์อักษร) จะถูกแทนที่โดยสัญญาฉบับนี้

ปรับปรุง ณ วันที่ 12 กุมภาพันธ์ 2561